

ORIGINAAL / ОПИГНАЛ

1.1 Saatja nimi ja aadress / Назва та адреса вантажовідправника:	1.5 Sertifikaadi number / Сертифікат №
1.2 Saaja nimi ja aadress / Назва та адреса вантажоодержувача:	<p style="text-align: center;"><i>Veterinaarsertifikaat konservide, vorstitoodete ning muude valmislihtoodete ekspordiks Euroopa Liidust Ukrainasse</i> <i>Ветеринарний сертифікат на експортуємі з Європейського Союзу в Україну консерви, ковбаси та інші види готових м'ясних продуктів</i></p>
1.3 Transpordivahend / Транспорт: (vaguni, auto, konteineri, lennuki number, laeva nimi / № вагона, автомашины, контейнера, рейс літака, назва судна.)	
1.4 Transiitriik / Країна транзиту:	1.6 Kauba päritoluriik / Країна походження продукції:
	1.7 Sertifitseeriv liikmesriik / Країна, яка видала сертифікат:
	1.8 EL pädev asutus / Компетентне відомство ЄС:
	1.9 EL asutus, sertifikaadi väljaandja / Установа ЄС, яка видала сертифікат:
	1.10 Piiripunkt Ukraina piiri ületamisel / Пункт перетину кордону України:

2. Kauba identifitseerimine / Ідентифікація продукції:

2.1 Kauba nimetus / Назва продукції: _____

2.2 Tootmisaeg / Дата виготовлення продукції: _____

2.3 Pakendi tüüp / Упаковка: _____

2.4 Pakendite arv / Кількість місць: _____

2.5 Netokaal / Вага netto (кг): _____

2.6 Plommi number / Номер пломби: _____

2.7 Markeering / Маркування: _____

2.8 Säilitamise ning transpordi temperatuur / Умови зберігання транспортування: _____

3. Kauba päritolu / Походження продукції:

3.1 EL pädeva asutuse poolt tunnustatud ettevõtte nimi (nr.) ja aadress :
 Назва (№) та адреса підприємства, зареєстрованого компетентної ветеринарної службой ЄС для експорту:

3.2 Administratiiv-territoriaalne üksus / Адміністративно-територіальна одиниця:

4. Toidukõlblikkuse kinnitamine / Свідоцтво про придатність продукції в їжу

Mina, allakirjutanud riiklik veterinaararst, kinnitan, et:

Я, який підписався державний/офіційний ветеринарний лікар, цим посвідчую про наступне:

- 4.1 Erinevate looma- ja linnuliikide lihast, tapasaadustest ja rasvast valmistooted ning muud lihatooted, mis on määratud inimtoiduks, on toodetud ettevõtetes, mis omavad pädeva EL veterinaarteenistuse luba toodangu ekspordiks ning on pideva järelevalve all.
Готові вироби з м'яса, субпродуктів та жиру усіх видів тварин, птиці та інші м'ясні вироби, призначені в їжу людині, вироблені на підприємствах, які мають дозвіл компетентної служби ЄС про постачання продукції на експорт, та знаходяться під її постійним контролем.
- 4.2 Toore, millest on valmistatud toode, pärineb kliiniliselt tervetelt loomadelt, kes on läbinud tapaeelse veterinaarse kontrolli ja lihakehad ning siseelundid on läbinud tapajärgse veterinaarsanitaarse ekspertiisi, mis on läbiviidud riikliku/pädeva veterinaarteenistuse poolt. Сировина, з якої вироблена продукція, отримана від клінічно здорових тварин, які пройшли передзабійний огляд, а туші та внутрішні органи – післязабійну ветеринарно-санітарну експертизу, проведenu державною/офіційною ветеринарною службою Естонії.
- 4.3 Veise ja lambaliha, mida on kasutatud valmislihatoodete valmistamisel on saadud loomadelt, kes pärinevad administratiivsetelt territooriumidelt, mis on vabad BSE ja lammaste skreipi haigustest ning ei pärine loomadelt kes on BSE haigete loomade järglased. Veised, vanemad kui 30 kuud, on peale tapmist uuritud BSE suhtes ja tulemus on negatiivne.
Яловичина і баранина, з яких вироблені м'ясні вироби, отримані від тварин, які походять з адміністративних територій, благополучних щодо губоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби та скрепі овець та не належать до потомства тварин, хворих BSE. Після забою велика рогата худоба старше 30 місяців досліджена на BSE з негативним результатом.
- 4.4 Liha ja lihatooted on saadud loomadelt, keda pole söödud loomse päritolu söödaga, mille valmistamiseks kasutati mäletsejalistelt saadud valke, välja arvatud piima valgud.
М'ясо та м'ясопродукти отримані від забою тварин, які не отримували корму тваринного походження, при виготовленні яких використовувались білки жвачних тварин, за виключенням білків молока.
- 4.5 Liha ja lihatooted, millest on valmistatud lõpptoode, on saadud loomadelt keda ei ole mõjutatud naturaalseste või sünteetilistega östrogenidega, hormoonainetega, türeostaatiliste preparaatidega, antibiootikumidega, pestitsiididega ning ravi-ainetega mida on manustatud hiljem kui on näidatud kasutamise instruksioonides enne tapmist.
М'ясо та м'ясопродукти, з яких вироблена продукція, отримані від забою тварин, які не підлягали впливу натуральних чи синтетичних естрогенів, гормональних речовин, тиреостатичних препаратів, антибіотиків, пестицидів, а також лікарських речовин, введених перед забоем пізніше термінів, рекомендованих інструкціями по їх призначенню.
- 4.6 Lihatooted on tunnistatud inimtoiduks kõlblikuks.
М'ясні вироби визнані годними до використання в їжу людям.
- 4.7 Tooted pärinevad lihakäitlemisettevõttest või külmladudest, mis asuvad EL liikmesriigi administratiivsel territooriumil, mis on vabad järgmistest haigustest:
Продукти походять з м'ясокомбінатів та холодильників, розташованих на адміністративних територіях країн-членів ЄС, вільних від наступних заразних хвороб:
- aafrika sigade katk – viimase 3 aasta jooksul EL liikmesriikide territooriumil, välja arvatud Sardiinia
африканської чуми свиней – протягом останніх 3 років на території країни-члена ЄС, за виключенням Сардинії;
 - veiste katk – viimase 12 kuu ja suu- ja sõrataud 6 kuu jooksul EL liikmesriikide territooriumil;
чуми великої рогатої худоби – протягом останніх 12 місяців та ящуру протягом останніх 6 місяців на території країни-члена ЄС;
 - OIE "A" nimekirja haigustest, mille suhtes on need loomaliigid, kelle liha on lõpptoote valmistamisel kasutatud, vastuvõtlitavad.
хвороб списку «А» МЄБ, до яких схильні види тварин, з яких виготовлена продукція.
- 4.8 Toodete mikrobioloogilised, keemilis-toksikoloogilised ja radioloogilised näitajad vastavad Ukrainas kehtivatele veterinaarsetele ja sanitaarsetele tingimustele ja nõuetele.
Мікробіологічні, хіміко-токсикологічні та радіологічні показники продукту відповідають діючим в Україні ветеринарним та санітарним правилам та вимогам.
- 4.9 Toode on märgistatud (tervisemärk).
Продукція на пакуванні має маркування (ветеринарне клеймо).
- 4.10 Taara ja pakkematerjal on ühekordsed ning vastavad hügieeninõuetele.
Тара та пакувальний матеріал одноразові та відповідають санітарно-гігієнічним вимогам.
- 4.11 Transpordivahendid on töödeldud ning ettevalmistatud vastavalt EL kehtivatele nõuetele.
Транспортні засоби оброблені та підготовлені у відповідності з прийнятими в ЄС правилами.

Koht _____
Місто _____

Kuupäev _____
Дата _____

Pitsat : _____
Печатка _____

Riikliku/pädeva veterinaararsti allkiri
Підпис державного/офіційного ветеринарного лікаря

Ees- ja perekonnanimi ning ametikoht
Фамілія, ім'я та по-батькові та посада